

**Switzerland-Estavayer-le-Lac: Engineering services**

OJ S 77/2015 21/04/2015

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Office fédéral des routes, infrastructure routière, filiale Estavayer-le-Lac

Postal address: Place de la Gare 7

Town: Estavayer-le-Lac

Postal code: 1470

Country: Switzerland

Contact person: Gestion des projets

E-mail: [marchespublics.estavayer@astra.admin.ch](mailto:marchespublics.estavayer@astra.admin.ch)**Additional information can be obtained from:**

Official name: Office fédéral des routes, infrastructure routière, filiale Estavayer-le-Lac

Internet address: [http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE\\_NR=863791](http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=863791)**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Office fédéral des routes, infrastructure routière, filiale Estavayer-le-Lac

Postal address: Place de la Gare 7

Town: Estavayer-le-Lac

Postal code: 1470

Country: Switzerland

For the attention of: N01.12 140015 — ENG Suppression du Goulet Perly — Bernex 3ème voie — BAMO pour phases GP et AP

E-mail: [marchespublics.estavayer@astra.admin.ch](mailto:marchespublics.estavayer@astra.admin.ch)**I.2. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.3. Main activity****I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities****Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

N01 ENG Suppression du Goulet Perly — Bernex 3ème voie — BAMO pour phases Projet Général (GP) et Projet Définitif (AP).

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Tronçon autoroutier N01 entre Perly (km 2.50) et Meyrin (km 10.40), le CeRN (Centre d'entretien) de La Chapelle à Genève, Filiale F1 de l'OFROU à Estavayer-le-Lac, Centrale de l'OFROU à Ittigen (séances).

NUTS code

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Prestations d'appui au Maître d'Ouvrage pour l'élargissement de l'autoroute à Genève (suppression du goulet d'étranglement) entre l'échangeur de Perly (km 2.50) et la jonction de Meyrin (km 10.40).

Le projet se décompose en trois projets partiels:

- N01.12 14015 ENG Sup Goulet Perly – Bernex, 3ème voie,
- N01.12 14016 ENG Sup Goulet Bernex – Meyrin / Vernier, 3ème voie,
- N01.12 14017 Jonction. Vernier Sud – Canada.

Les prestations de BAMO à fournir couvrent les phases GP et AP des trois projets partiels. Voir prestations détaillées selon chiffre 3 «Description de la prestation» du contrat.

### **II.1.6. CPV code(s)**

71300000 Engineering services

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

### **II.2.2. Information about options**

### **II.2.3. Information about renewals**

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Aucunes.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Coûts à inclure dans le prix offert: tous les paiements se font en francs suisse [CHF]. Délai de

paiement: 45 jours à réception de la facture à l'OFROU.

Coûts à inclure dans le prix offert: la rémunération et les prix couvrent toutes les prestations figurant dans les documents d'appel d'offres et nécessaires à l'exécution du contrat.

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Admises sous les conditions suivantes:

- la communauté est sous forme de société simple,
  - la communauté de soumissionnaires indique le membre qui pilote le projet, celui qui assume la direction technique et celui qui assume la direction financière,
  - la communauté de soumissionnaires indique la participation (en %) de chaque membre.
- Les sous-traitants ne peuvent pas avoir une participation dans la communauté.

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Conditions générales de participation: selon les explications fournies dans le cahier des charges.

Sous-traitance: admis. 50 % au maximum de la prestation peuvent être fournis par des sous-traitants. La liste exhaustive des sous-traitants doit être impérativement jointe. Les personnes-clés ne peuvent pas appartenir à un sous-traitant.

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Critères d'aptitude:

Toutes les entreprises économiquement et techniquement aptes à assumer le mandat et apportant la preuve de leur aptitude sont invitées à déposer une offre en francs:

Capacité technique.

Capacité économique et financière.

Personnes-clés.

Les critères de qualification ne doivent pas être remplis par chaque partenaire, mais par l'association, à moins qu'une exigence ne se réfère expressément aux partenaires individuellement, comme par exemple la certification.

Justificatifs requis:

Les attestations/confirmations suivantes doivent être déposées en même temps que le dossier de l'offre à moins que cela soit spécifié autrement; à défaut, l'offre ne sera pas examinée:

Q1 Capacité technique:

Q1.1: Une référence du soumissionnaire/de la communauté de soumissionnaires relatives à un projet réalisé dans le domaine génie civil (T/U ou T/G) (Q1.1a) et une référence d'un projet réalisé dans le domaine des équipements d'exploitation et de sécurité (BSA) (Q1.1b).

Ces projets doivent être de complexité comparable en tant que BAMO pour au moins une des 2 phases (GP ou AP), indiquant pour chacun: la période, l'investissement global du projet, les travaux exécutés, les prestations effectuées et l'interlocuteur (mandant) autorisé à fournir des renseignements.

Q1.2: Certificat valable d'un système qualité selon ISO 9001 ou d'un système de gestion de la qualité équivalent au moins pour le partenaire assurant la direction de la communauté.

Q1.3: 50 % au maximum de la prestation peuvent être fournis par sous-traitance.

Q2 Capacité économique et financière:

Q2.1: Le chiffre d'affaires annuel est supérieur au double du montant annuel du marché.

Q2.2: Documents à remettre avec l'offre du soumissionnaire:

- déclaration volontaire du soumissionnaire (signée),
- extrait(s) du registre du commerce ou, pour les sociétés ayant leur siège à l'étranger, attestation(s) analogue(s) (datant de moins de trois mois par rapport au délai de remise de l'offre).

Q2.3: Attestations à remettre après la remise de l'offre par le soumissionnaire sur demande du mandant dans un délai de 7 jours:

- extraits du registre des poursuites (plus récents que trois mois par rapport au délai de dépôt de l'offre),
- justifications des paiements actuels pour AVS/AI/APG/AC ainsi que SUVA et AFC,
- justifications des paiements actuels pour la LPP,
- attestation d'assurance (resp. pour les groupements l'engagement d'une assurance) couvrant les sommes exigées.

Q3 Personnes-clés:

Q3.1: Référence du responsable BAMO (GC) relative à 1 projet de complexité comparable, réalisé dans le cadre de la même fonction ou d'une fonction suppléante dans le même domaine spécialisé, indiquant la période, l'investissement global du projet, les travaux exécutés /les prestations effectuées et l'interlocuteur (mandant) autorisé à fournir des renseignements.

Q3.2: Preuve que la disponibilité des personnes-clé(\*) du présent appel d'offres est supérieure ou égale à la disponibilité minimum exigée par le pouvoir adjudicateur pendant les deux premières années du mandat. Énumération détaillée et description de la charge dans le temps au sein de la société et des autres projets.

Q.3.3: Exigences linguistiques: les personnes-clés(\*) devront avoir au moins les niveaux de maîtrise du français suivants:

- responsable BAMO: C1,
- adjoint au responsable BAMO (BSA): B2.

Les niveaux cités ci-dessus relèvent du cadre européen commun de référence pour les langues édité par le Conseil de l'Europe. Le soumissionnaire devra remplir les tableaux «exigences linguistiques» du document de l'offre et joindre au CV tout certificat de niveau requis ou équivalent ou fournir les explications suffisantes pour justifier les niveaux atteints.

(\*) Sont considérées comme personnes-clé:

- le responsable BAMO (GC),
- l'adjoint au responsable BAMO (BSA).

Le responsable BAMO doit couvrir les compétences GC et l'adjoint au responsable BAMO les compétences BSA.

Les personnes-clés ne peuvent pas appartenir à un sous-traitant.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

**IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

**IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

**IV.2. Award criteria**

**IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

**IV.2.2. Information about electronic auction**

**IV.3. Administrative information**

**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

N01.12 140015

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

29.5.2015 - 23:59

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

**VI.2. Information about European Union funds**

**VI.3. Additional information**

Des offres partielles ne sont pas admises.

Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC: aucunes.

Conditions générales: selon le projet de contrat prévu.

Négociations: sont réservées.

Conditions régissant la procédure: le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection des travailleurs, les conditions de travail et l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

Autres indications:

1. Visite des lieux: aucune visite des lieux n'est prévue.
2. Rémunération des offres, restitution des documents: l'élaboration des offres n'est pas rémunérée. Les dossiers d'offre ne sont pas retournés.
3. Ouverture des offres: l'ouverture des offres n'est pas publique. Les soumissionnaires reçoivent simplement un procès-verbal anonyme d'ouverture des offres.
4. Adjudication des prestations: l'adjudicataire n'a aucun droit à l'exécution complète des prestations mises en soumission. Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de faire réaliser les prestations mises en soumission que partiellement voire de l'attribuer à un tiers.
5. Obtention des pièces du dossier: les pièces peuvent être consultées exclusivement sur SIMAP ([www.simap.ch](http://www.simap.ch)) jusqu'au délai du dépôt des offres (cf chiffre 1.4).
6. Réserve: le marché sera octroyé sous réserve de la maturité du projet et/ou de la disponibilité des crédits.
7. Le manuel sur les marchés publics, routes nationales, OFROU: Le manuel sur les marchés publics, routes nationales, OFROU est la base pour les procédures d'acquisition. Le manuel peut être téléchargé sur le site: [www.astra.admin.ch/dienstleistungen](http://www.astra.admin.ch/dienstleistungen)
8. Exclusion, préimplication: le bureau sd ingénierie neuchâtel sa (ainsi que ses sociétés sœurs), est exclu en tant qu'organisateur de la présente procédure.

[www.simap.ch](http://www.simap.ch)

Indication des voies de recours: conformément à l'art. 30 LMP, la présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès du tribunal administratif fédéral, case postale, 9023 Saint-Gall. Le mémoire de recours, à présenter en 2 exemplaires, indiquera les conclusions, motifs et moyens de preuve et portera la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointes une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles. Délai de livraison/remarques: en tous les cas, les offres globales et forfaitaires et/ou les offres avec un tarif horaire moyen ne sont pas admises.

Délai de clôture pour le dépôt des offres/remarques: dossier complet sur support papier (2 exemplaires) et numérique sur 2 clés USB dans une enveloppe cachetée portant le numéro /l'intitulé officiel du projet avec la mention «Ne pas ouvrir, documents d'appel d'offres». En cas d'envoi postal (au moins en courrier A), le timbre postal ou le code barres de l'office de la Poste suisse ou du bureau de poste étranger officiellement reconnu déterminent si le délai de remise est respecté (l'affranchissement effectué par les entreprises n'est pas considéré comme un timbre postal). En cas de remise en mains propres, l'offre doit être déposée à la loge de l'OFROU, filiale d'Estavayer-le-Lac, au plus tard dans le délai indiqué ci-dessus, pendant les heures d'ouverture (horaires: 8:00-12:00 et 13:30-17:00), contre remise d'un accusé de réception (adresse au point 1.2). Les offres reçues par fax ou par courriel ne seront pas prises en compte. Dans tous les cas, il incombe au soumissionnaire d'apporter la preuve qu'il a remis son offre dans les délais. Les offres déposées hors délai ne sauraient être prises en considération et sont renvoyées à leur expéditeur sans avoir été ouvertes.

Publication de référence nationale: Simap de la 16.4.2015, doc. 863791.

Délai souhaité pour poser des questions par écrit: 7.5.2015.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

##### **VI.4.2. Review procedure**

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

16.4.2015

